สสท
ภาษาและวัฒนธรรม

เครื่องบิน
비행기 (พีแฮงกี)

ภาษาเกาหลี มันง่ายจัง

한국어 너무 쉬워요

ดอกไม้
꽃 (กด)

กระเป๋าเดินทาง
여행 가방
(ยอแฮง คาบัง)

รถ
차 (ชา)

กล้องถ่ายรูป
카메라 (คาเมรา)

เค้ก
케이크
(เคอีคือ)

วันจันทร์
월요일
(วอ–รโย–อิล)

โทรศัพท์
전화기
(ชอน–ฮวากี)

นมสด
우유
(อูยู)

ฤดูใบไม้ร่วง
가을
(คาอึล)

แพทย์
의사
(อึยซา)

Lite & Learn

ภาษาและวัฒนธรรม

เครื่องบิน
비행기 (พีแฮงกี)

ภาษาเกาหลี มันง่ายจัง

한국어 너무 쉬워요

ส.ส.ท. รักษ์โลก
ร่วมใช้หมึกพิมพ์จากถั่วเหลือง

ภาษาเกาหลี มัน ง่าย จัง
한국어 너무 쉬워요

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์
โดย สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น) พ.ศ. 2555

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ
ภาษาเกาหลี มัน ง่าย จัง. -- กรุงเทพฯ : สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น), 2555.
136 หน้า.
1. ภาษาเกาหลี--ตำราสำหรับชนต่างชาติ. 2. ภาษาเกาหลี--การใช้ภาษา.
I. ชื่อเรื่อง.

495.782495911

ISBN 978-974-443-509-5

พิมพ์ครั้งแรก กันยายน 2555
พิมพ์ครั้งที่ 2 ตุลาคม 2555

ราคา 99 บาท

จัดพิมพ์ สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น)
5-7 ซอยสุขุมวิท 29 แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110
โทร. 0-2258-0320, 0-2259-9160 โทรสาร 0-2259-9112
www.tpa.or.th/tpapress email : tpapress@tpa.or.th

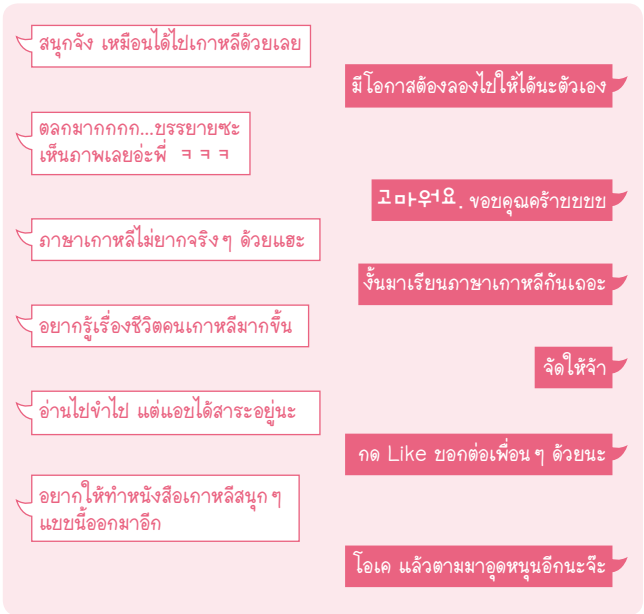
จัดจำหน่าย
บริษัท ดวงกมลสมัย จำกัด
15/234 ซอยเสือใหญ่อุทิศ ถนนรัชดาภิเษก แขวงจันทรเกษม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900
โทร. 0-2541-7375-6, 0-2930-6215-8 โทรสาร 0-2541-7377, 0-2930-7733
www.dktoday.net email : dktoday@dktoday.net, marketing@dktoday.net

พิมพ์ที่ บริษัท พิมพ์ดีการพิมพ์ จำกัด

หากมีความผิดพลาดเนื่องจากการพิมพ์ กรุณาส่งมาเปลี่ยนที่สำนักพิมพ์

คำนำสำนักพิมพ์

หลังจากเดบิวต์ **"한국어 쉽네요 ภาษาเกาหลี ง่าย จัง แก"** พ็อกเกตบุ๊กเล่มจิ๋ว ที่สอนภาษาเกาหลีแบบแซ่บเอามันได้ไม่นานนัก (แหม อย่างกับเปิดตัวนักร้องเลยเนอะ) สำนักพิมพ์ก็ได้รับเสียงตอบรับอย่างอบอุ่นมากมายจากผู้อ่านวัยทีนหัวใจ K-Pop ทั้งหลาย ^_^



และ.....อีกมากมาย เล่นเอาทีมงานปลาบปลื้มยิ้มแก้มแทบแตกแน่ะ ^ㅂ^

เมื่อคุณขอมาเราก็ยินดีจัดให้ ผู้อ่านน่ารักขนาดนี้ พวกเราขอสู้ตาย (บ้ายอนะเนี่ย) ว่าแล้วก็รวบรวมพลังด้วยความฮึกเหิมจนกระทั่งสำเร็จออกมาเป็น **"한국어 너무 쉬워요 ภาษาเกาหลีมัน ง่าย จัง"** ที่อยู่ในมือคุณขณะนี้ เมาท์บ้าง แวะเที่ยว กินชิม ช็อปบ้าง แต่ไม่ลืมย่อยภาษาเกาหลีให้เบา ๆ ชนิดหิ้วไปอ่านที่ไหนก็ได้ เพราะภาษาเกาหลี "มัน ง่าย มาก" จริง ๆ

또 만나요. (โต มันนาโย) แล้วพบกันใหม่จ้า

สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม

สารบัญ

อักษรเกาหลี “ฮันกึล” 7

สวัสดีเกาหลี 15
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
ธรณีนี่นี้ใครจอง

ครอบครัวตัว ㅋ 29
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
สุดที่รัก...รักที่สุด

You’re My Superstar 41
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
เส้นทางสู่ฝัน

Season Change 53
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
วันพิเศษ คนพิเศษ

กิน กิน กิน @ เมียงดง **71**
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
ซาบูซาบู...รสพันท้ายนรสิงห์

ที่นั่น ที่นี่ ที่ไหน **89**
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
คลองซอง-กเย-ซอน ปาฏิหาริย์กลางกรุงโซล

เงินหมดไม่อดช็อป **101**
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
อีซุนซิน วีรบุรุษที่โลกไม่ลืม

ชื่อนั้นสำคัญไฉน **115**
เรื่องเล่าเมาท์เกาหลี :
สมบัติของชาติ มรดกของโลก

คำและประโยคที่เป็นประโยชน์ **132**

อักษรเกาหลี “ฮันกึล”

ก่อนจะเกี่ยวก้อยพาคุณไปรู้จักเรื่องราวต่างๆ ของเกาหลี เรามาทำความรู้จักอักษรเกาหลีกันหน่อยดีกว่า อ๊ะ...คนที่รู้แล้วอย่าเพิ่งเบื่อ ถือโอกาสทบทวนอีกครั้งเถอะนะ (รู้นะว่าที่อ่านเล่มแรกน่ะลืมหมดแล้ว) ส่วนคนที่เคยแต่เห็น ยังไม่เคยหัดเรียนขีดเขียนมาก่อน ขอบอกว่ามันง่ายมากจริงๆ มีตัวอักษรให้จำน้อยกว่าพยัญชนะไทยเยอะเลย ถ้าคุณท่อง ก-ฮ ได้สักครึ่งทางก็สบายแล้ว

อักษรเกาหลี เรียกว่า ฮันกึล (한글) ลายเส้นน่ารัก ไม่ซับซ้อน เขียนง่าย ลากเส้นกลมเหลี่ยมไม่กี่ทีก็เป็นตัวแล้ว จัดว่าเป็นภาษาที่วางระบบการเขียนและการประสมคำที่ง่ายที่สุดภาษาหนึ่งของโลก เพราะเขาประดิษฐ์ขึ้นมาเพื่อให้ชาวบ้านไพร่ฟ้าประชาชนในสมัยโชซอนเมื่อราว 600 ปีก่อน สามารถอ่านออกเขียนได้ ณ จุดนี้แม้ไม่ใช่ชาวเกาหลีก็ขอคุกเข่าคารวะพระเจ้าเซจงหนึ่งที ในฐานะผู้มีพระคุณอย่างใหญ่หลวงที่ทำให้เรารู้ว่าพี่ๆ **TVXQ** (동방신기 ดงบังชินกิ) **Super Junior** (슈퍼주니어 ซยูพอจูนีออ) **SNSD** (소녀시대 โซ-นยอ-ชีแด) เขาร้องเต้นว่าอะไรกันบ้าง

พยัญชนะเกาหลีมีทั้งหมด 19 ตัวถ้วน (ห่างชั้นพยัญชนะไทยเยอะ) มีพยัญชนะพื้นฐาน 9 ตัว บอกเคล็ดลับให้ก็ได้ว่าจำพยัญชนะแถว 1 ให้ได้ ที่เหลือก็ไม่ใช่เรื่องยากเพราะพลิกแพลงจากเดิมนิดหน่อย ไม่เชื่อดูตามตารางนี้ได้เลย

พยัญชนะ

แถว 1 พยัญชนะเดี่ยว (เสียงปกติ)		แถว 2 พยัญชนะเดี่ยว (เสียงหนัก)		แถว 3 พยัญชนะคู่ (เสียงหนัก)	
ㄱ (คียอก)	ค-ก	ㅋ (คี้อีก)	ค	ㄲ (ซังคียอก)	ค
ㄴ (นีอึน)	น	-		-	
ㄷ (ทีกึด)	ท-ด	ㅌ (ที้อึด)	ท	ㄸ (ซังทีกึด)	ต
ㄹ (รีอึล)	ร-ล	-		-	
ㅁ (มีอึม)	ม	-		-	
ㅂ (พีอึบ)	พ-บ	ㅍ (พี้อึบ)	พ	ㅃ (ซังพีอึบ)	ป
ㅅ (ชีอด)	ซ-ช	-		ㅆ (ซังชีอด)	ซ
ㅇ (อีอึง)	อ	ㅎ (ฮี้อึด)	ฮ	-	
ㅈ (ชีอึด)	ช-จ	ㅊ (ชี้อึด)	ช	ㅉ (ซังชีอึด)	จ

แถว 1 พยัญชนะเดี่ยว (เสียงปกติ) พยัญชนะบางตัวออกเสียงได้สองเสียง ตัวแรกแทนเสียงเมื่อเป็นพยัญชนะต้น ตัวที่สองแทนพยัญชนะของพยางค์ถัดมา เช่น 고기 (โคกี) เนื้อสัตว์ 바보 (พาโบ) โง่ 담다 (ทัมดา) เติม ใส่

แถว 2 พยัญชนะเดี่ยว (เสียงหนัก) มาจากพยัญชนะแถว 1 เพียงแค่เพิ่มเส้นเพิ่มขีดนิดหน่อยก็กลายร่างเป็นตัวใหม่แล้ว เวลาออกเสียงให้พ่นลมกระแทกเสียงหนักกว่าปกติ ถ้าน้ำลายกระเด็นละก็ถือว่าใช้ได้ มักใช้เขียนทับศัพท์ที่มาจากภาษาต่างประเทศ เช่น 케이크 (เคอีคือ) เค้ก 펜 (เพน) ปากกา

แถว 3 พยัญชนะคู่ (เสียงหนัก) ตั้งต้นมาจากพยัญชนะแถว 1 โดยเขียนซ้ำกันสองตัว ชื่อเรียกเหมือนเดิมแต่เติมคำว่า **"ซัง"** แปลว่า **"คู่"** เข้าไป เวลาออกเสียงต้องตั้งใจเน้นเสียงหนักหน่วงเป็นพิเศษ เช่น 빵 (ปัง) ขนมปัง 쓰기 (ซือกี) การเขียน

สระ

ทีนี้เรามาดูกลุ่มสระกันบ้าง แบ่งเป็นสระเดี่ยวกับสระประสม มีทั้งหมด 21 ตัว โดยสระพื้นฐานมี 6 ตัว ถ้าลองสังเกตดูดี ๆ จะเห็นว่าใช้หลักการเดียวกันกับพยัญชนะ คือแค่เติมขีดหรือกลับหัวกลับหางเล็กน้อย ก็เปลี่ยนเสียงกลายร่างเป็นสระตัวใหม่เรียบร้อย เช่น 아 (อา) เติมขีดกลายเป็น 야 (ยา) หรือ 와 (วา) กลับหัวสระกลายเป็น 워 (วอ) แม้จะมีจำนวนเยอะแต่ก็จำไม่ยาก ลองจำแบบจับคู่ตามตารางต่อไปนี้ดูแล้วจะเห็นว่ามันง่ายมาก

ในตารางนี้ใส่ตัว ㅇ (อึง) เพื่อให้เห็นตำแหน่งของสระชัดเจนเท่านั้น (ตัวสระจริง ๆ ไม่มี ㅇ) เกิดเป็นสระเกาหลีต้องเจียมตัวเพราะเขาอนุญาตให้แปะอยู่ด้านขวากับด้านล่างของพยัญชนะเท่านั้น เช่น 사과 (ซา–กวา) แอปเปิล 우유 (อูยู) นมสด

สระเดี่ยว

ㅇㅏ	อา	ㅇㅓ	ออ	ㅇㅗ	โอ	ㅇㅜ	อู	ㅇㅡ	อือ
ㅇㅑ	ยา	ㅇㅕ	ยอ	ㅇㅛ	โย	ㅇㅠ	ยู	ㅇㅣ	อี

สระประสม

ㅇㅔ	เอ	ㅇㅐ	แอ	ㅇㅘ	วา	ㅇㅚ	เว	ㅇㅙ	แว	ㅇㅢ	อือย
ㅇㅖ	เย	ㅇㅒ	แย	ㅇㅝ	วอ	ㅇㅟ	วี	ㅇㅞ	อุเว		

ตัวสะกด

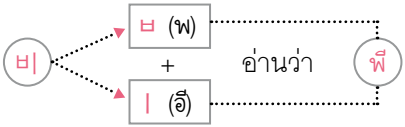
มาถึงกลุ่มสุดท้ายคือตัวสะกด ซึ่งก็มาจากพยัญชนะนั่นแหละ แต่มันพิสดารตรงที่มีทั้งตัวสะกดเดี่ยวและตัวสะกดคู่ แถมการออกเสียงยังมีกฎยิบย่อยอีกว่า ออกเสียงตามตัวหน้า ออกเสียงตามตัวหลัง และพวกเอาแน่เอานอนไม่ได้ (แน๊ะ !) เอาเป็นว่าตอนนี้ยังไม่ต้องกังวล เดี๋ยวจะเวียนหัวเปล่า ๆ

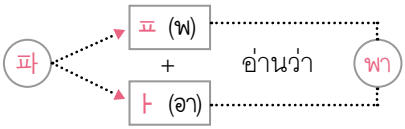
ตัวสะกด	เสียง	ตัวอย่าง		
ㄱ ㅋ ㄲ ㄳ ㄺ	ก	밖	(พัก)	ข้างนอก
ㄴ ㄵ ㄶ	น	한자	(ฮันจา)	อักษรจีน
ㄷ ㅅ ㅈ ㅊ ㅌ ㅎ ㅆ	ด	옷	(อด)	เสื้อผ้า
ㄹ ㄽ ㄾ ㅀ ㅄ	ล	달	(ทัล)	พระจันทร์
ㅁ ㄻ	ม	꿈	(กุม)	ความฝัน
ㅂ ㅍ ㅄ ㄿ	บ	집	(ชิบ)	บ้าน
ㅇ	ง	공주	(คงจู)	เจ้าหญิง

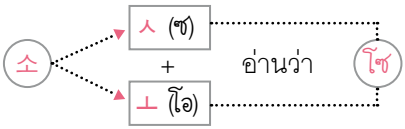
การประสมคำ

รู้จักพยัญชนะ สระ และตัวสะกดกันไปแล้ว ถึงคิวของการประสมคำบ้าง คำในภาษาเกาหลีโดยทั่วไปเกิดจากการประสมพยัญชนะ สระ และตัวสะกด ดังนี้

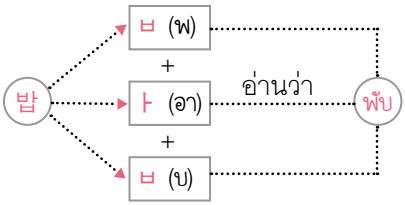
พยัญชนะ + สระ

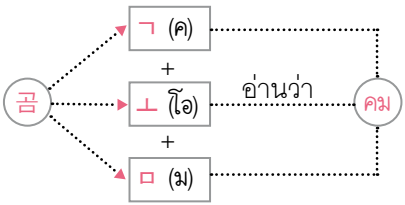


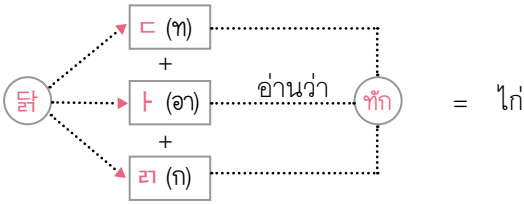




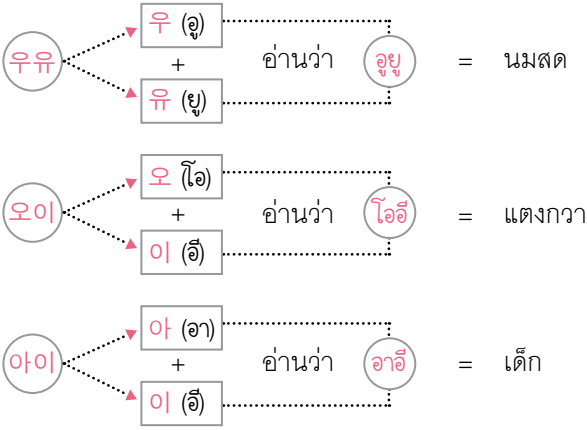
พยัญชนะ + สระ + ตัวสะกด







สระ + สระ



การเชื่อมเสียง

คำในภาษาเกาหลีมีลักษณะพิเศษเล็กน้อยคล้ายกับภาษาอังกฤษคือ ถ้าพยางค์หน้ามีตัวสะกดและพยางค์ต่อมาขึ้นต้นด้วยตัว ㅇ (เออึง) เวลาออกเสียงจะต้องดันตัวสะกดข้างหน้าให้เป็นเสียงพยัญชนะต้นของพยางค์ถัดไป ทั้งนี้ก็เพื่อให้การออกเสียงเป็นธรรมชาติ อธิบายเสียยืดยาว งงใช่ไหม ลองดูตัวอย่างนี้